

JOHANNITER-BULLETIN

2025 Nr. 2

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

- 1 Botschaft des Komendators
- 2 Message du Commandeur
- 3 Zuversicht angesichts vielfältiger Krisen?
- 4 La confiance face à des crises multiples ?
- 5 Stiftung Aide & Assistance 2024
- 8 ARPEGGIO Perú
- 12 Finanzhilfe des Bundes für Villa Yoyo
- 13 Subkommende Basel - Neue Einsätze
- 14 Schweizer Hilfswerk
- 16 Impressum, Termine

Botschaft des Kommendators

Liebe Leserin, lieber Leser, liebe Ritterbrüder,

Unser Herbstseminar steht vor der Türe. Es beschliesst gleichsam unser Johanniterjahr und soll aber auch auf das kommende vorbereiten. Überall in der Welt macht sich Sorge breit: Kriege, Hunger, Genozide, Gewalt und Ausgrenzung, physische Flucht. Aber auch persönliche Flucht in hirngespinnste Theorien und Einkapselung in handgezeichnete Verschwörungstheorien machen sich breit und führen mehr und mehr weg von solidarischer Gemeinschaft hin zu egoistischer Isolation. Allenfalls wird sie noch ins Deckmäntelchen «Neutralität» verpackt.

«Wegschauen» statt «Hinschauen». Da ist wenig mehr von Solidarität, von Gemein-sinn und schon gar nicht mehr von Hoffnung zu spüren. Schwarzmalende Endzeitler haben Hochkonjunktur...

Und da, liebe Johanniterfamilie, kommt die Berner Subkommende mit dem Vorschlag, das diesjährige Seminar dem Thema der Hoffnung zu widmen. Worauf stützen wir uns als engagierte Christen, die sich nicht zurückziehen, sondern sich rufen lassen, mitten in der alltäglichen, leidenden Kreatur aktiv und handreichend zu wirken? Und das erst noch in fröhlicher Zuversicht? Sind wir so naiv? Erkennen wir die Zeichen der Zeit nicht? Frömmlicherisch abgehobenes Schwelgen in einer «bubble»?

Nein! Christliche Hoffnung ist ein Gegenentwurf. Sie ist nicht eine erst im Jenseits wirkende Kraft, sondern eine diesseitige. Hoffnung befähigt die Menschen, sich in dieser Welt von Sachzwängen und Automatismen zu befreien, dem «*es isch gäng so gsi...*» oder «*es isch eh für nüüt...*» entschlossen entgegenzutreten.





Der tschechische Dichter und nachmalige Staatspräsident Václav Havel (1936-2011) hat es 1978 so auf den Punkt gebracht:

«Hoffnung ist nicht die Überzeugung, dass etwas gut ausgeht, sondern die Gewissheit, dass etwas Sinn macht, egal wie es ausgeht.»¹

Hoffende Christen geben sich mit der Welt, wie sie ist, keinesfalls zufrieden. Sie bezeugen Gottes Gute Schöpfung und kämpfen mit den Waffen der Liebe fürs Bessere. Das ist Frohe Botschaft.

Ich freue mich, liebe Leserinnen und Leser, auf gute Gespräche und ein fröhliches, hoffnungsvolles Zusammensein im Kreise unserer Schweizerischen Kommende der Johanniter.

In der Verbundenheit unseres Ordens

RK Daniel Gutscher

Message du Commandeur

Chère lectrice, cher lecteur, chers confrères,

Bientôt aura lieu notre séminaire d'automne. Il conclut notre année Saint-Jean, tout en préparant l'avenir. Partout dans le monde, l'inquiétude se répand : guerres, faim, génocides, violence et exclusion, fuite physique. Mais il y a aussi la fuite personnelle dans des théories fantasques et l'enfermement dans des théories du complot aberrantes. Elles prennent de l'ampleur. La communauté solidaire est remplacée de plus en plus par l'isolation égoïste. Éventuellement, cette fuite est encore cachée par la couverture de la neutralité. « Détourner les yeux » au lieu de « regarder de près ». Il y a peu de place pour la solidarité, le sens commun et encore moins pour l'espoir. Les apocalyptiques pessimistes sont en pleine vogue.

Face à ce constat, chère famille Saint-Jean, la Sous-Commanderie bernoise propose de consacrer le séminaire de cette année au thème de l'espoir. Sur quoi reposons-nous en tant que chrétiens engagés ? Chrétiens qui ne se retirent pas, mais qui se laissent appeler à agir activement, souriant au milieu de la créature souffrante, chaque jour ? Et en plus, tout cela dans une joyeuse confiance ? Sommes-nous si naïfs ? Ne reconnaissons-nous pas les signes de notre temps ? Vivons-nous pieusement dans une « bulle », détachée du monde ambiant ?

Non ! L'espoir chrétien est un contreprojet. Ce n'est pas une force qui agirait uniquement dans l'au-delà, mais une force de ce monde-ci. L'espoir permet aux êtres humains de se libérer des contraintes matérielles et des automatismes. Il donne la force d'affronter résolument une attitude qui dit : « ça a toujours été comme ça... » ou bien : « de toute façon, c'est pour rien... »

Le poète tchèque et futur président Václav Havel (1936-2011) l'a résumé ainsi en 1978 :

« L'espoir n'est pas la conviction que quelque chose va bien se terminer, mais la certitude que quelque chose a du sens, peu importe comment cela se termine. »

Les chrétiens, marqués par cet espoir, n'acceptent pas simplement la réalité comme elle se présente. Ils témoignent de la bonne création de Dieu et ils combattent, avec les armes de l'amour, pour un avenir meilleur. C'est la Bonne Nouvelle.

Je me réjouis, chers lectrices et lecteurs, d'avoir de bons échanges et de partager des moments joyeux et pleins d'espoir au sein de notre Commanderie suisse de Saint-Jean. Dans la solidarité de notre Ordre.

CR Daniel Gutscher

¹ Václav Havel, Essay «Die Macht der Machtlosen», Hamburg 1980



Zuversicht angesichts vielfältiger Krisen?

Das habe ich euch gesagt, damit ihr Frieden habt in mir. In der Welt habt ihr Angst; aber seid getrost, ich habe die Welt überwunden (Johannesevangelium 16, 33 nach der Zürcher Bibel)

Angesichts der vielfältigen weltweiten Krisen hätten die Schweizerinnen und Schweizer viel mehr als ihre europäischen Nachbarn ein Grundvertrauen, war kürzlich in der Zeitung zu lesen. Dies würde sich nicht nur in ihrem Konsumverhalten zeigen, sondern allgemein darin, wie sie über ihr Leben und die Welt dächten. Sie glaubten, dass es «schon irgendwie gut kommt». Wenn dieser Befund zutrifft, stellt sich die Frage, worauf diese Zuversicht auf Wohlergehen und bleibenden Frieden gründet? Im Wissen, dass unser Land jahrhundertlang von Kriegen verschont geblieben ist und immer irgendwie davongekommen ist? Oder wurzelt sie im Boden der Glaubens- und Lebenspraxis ihrer Vorfahren, der bis heute Früchte hervorbringt? Oder schlicht in einem Sicherheitsdenken, das für alle möglichen zukünftigen Gefahren Vorkehrungen trifft? Wie dem auch sei; die Frage ist, wie wir angesichts der vielfältigen heutigen Krisen zuversichtlich bleiben können?

In der Alten Kirche waren die Kirchenväter der Ansicht, dass statt Sicherheit *Gewissheit* die Haltung der Christen prägen soll.² Sie wussten darum, dass Unsicherheit und Angst bleibend zu dieser Welt gehören und es darum aussichtslos ist, in ihr die Sicherheit und den Frieden zu finden, die alle Angst vertreiben. Und Dietrich Bonhoeffer führt dazu aus: «Es gibt keinen Weg zum Frieden auf dem Weg der Sicherheit. Denn Friede muss gewagt werden, ist das eine grosse Wagnis, und lässt sich nie und nimmer sichern.» Was für Bonhoeffer in erster Linie auf die politische



Kathedrale Notre-Dame-de-Nazareth und ihr
Kreuzgang in Vaison-la-Romaine

Sphäre bezog, gilt erst recht für das individuelle christliche Leben: Frieden lässt sich nicht durch noch so viel Sicherheitsvorkehrungen erreichen. Er ist ein Wagnis. Ein Wagnis eingehen kann, wer mit der Gegenwart Gottes rechnet. Dieser gewiss zu sein, ist eine Gabe des Glaubens. Gewissheit kommt aus einem Grundvertrauen, das mehr ist als blosser Resilienz, weil sie über das eigene Ich, seine Ängste und sein nicht zu sättigendes Sicherheitsbedürfnis hinausführt. Dieses Wagnis umfasst einen Sprung vom Ich zum Du, den die berühmte erste Frage und Antwort des Heidelberger Katechismus mit den schlichten Worten beschreiben: «Was ist dein einziger Trost im Leben und im Sterben? Dass ich mit Leib und Seele im Leben und im Sterben nicht mir, sondern meinem getreuen Heiland Jesus Christus gehöre.»

Martin Hirzel

² Vgl. zu diesem Abschnitt Frank Mathwig: «In der Welt habt Ihr Angst, aber... - Freiheit und Sicherheit aus theologisch-ethischer Perspektive, <https://www.eks-eers.ch/blogpost/in-der-welt-habt-ihr-angst-aber/>



La confiance face à des crises multiples ?

Je vous ai dit cela afin que vous ayez la paix en moi. Dans le monde, vous avez peur ; mais prenez courage, j'ai vaincu le monde (Évangile selon Jean 16, 33 selon la Bible de Zurich).

Face aux multiples crises mondiales, les Suisses auraient beaucoup plus confiance que leurs voisins européens, pouvait-on lire récemment dans le journal. Cela se refléterait non seulement dans leur comportement de consommation, mais aussi dans leur façon générale de penser leur vie et le monde. Ils croient que « tout ira bien d'une manière ou d'une autre ». Si cette constatation est vraie, on peut se demander sur quoi repose cette confiance dans le bien-être et la paix durable. Est-ce parce que notre pays a été épargné par les guerres pendant des siècles et s'en est toujours sorti d'une manière ou d'une autre ? Ou bien cette confiance trouve-t-elle ses racines dans la foi et le mode de vie de leurs ancêtres, qui portent encore leurs fruits aujourd'hui ? Ou simplement dans une mentalité axée sur la sécurité, qui prend des précautions contre tous les dangers futurs possibles ? Quoi qu'il en soit, la question est de savoir comment nous pouvons rester confiants face aux multiples crises actuelles.

Dans l'Église primitive, les Pères de l'Église estimaient que c'était la certitude, et non la sécurité, qui devait caractériser l'attitude des chrétiens. Ils savaient que l'incertitude et la peur font partie intégrante de ce monde et qu'il est donc vain d'y chercher la sécurité et la paix qui chassent toute peur. Dietrich Bonhoeffer explique à ce sujet : « Il n'y a pas de chemin vers la paix sur la voie de la sécurité. Car la paix doit être osée, c'est un grand risque, et elle ne peut jamais être garantie. » Ce qui, pour Bonhoeffer, concernait avant tout la sphère politique,

s'applique d'autant plus à la vie chrétienne individuelle : la paix ne peut être atteinte par des mesures de sécurité, aussi nombreuses soient-elles. C'est un risque. Celui qui compte sur la présence de Dieu peut prendre ce risque. En être certain est un don de la foi. La certitude vient d'une confiance fondamentale qui est plus que de la simple résilience, car elle dépasse le moi, ses peurs et son besoin insatiable de sécurité. Ce risque implique un saut du moi vers le toi, que la célèbre première question et réponse du Catéchisme de Heidelberg décrit en ces termes simples : « Quelle est ta seule consolation dans la vie et dans la mort ? Que dans la vie et dans la mort, je n'appartiens pas à moi-même, mais à mon fidèle Sauveur Jésus-Christ. »

Martin Hirzel



L'église de Notre-Dame de Suzette en Provence, XIIème Siècle, l'intérieure

Johanniter-Malteser Stiftung Aide & Assistance übertrifft Vorjahresleistung, erweitert Rat und strebt ZEWO-Zertifizierung an

Die Johanniter-Malteser Stiftung Aide & Assistance blickt auf ein weiteres erfolgreiches Jahr zurück: Wir haben unsere starke Vorjahresleistung bereits im Oktober übertroffen und unseren Stiftungsrat erweitert. Nun streben wir die begehrte ZEWO-Zertifizierung an, für die bereits die ersten Weichen gestellt sind.

Die unkomplizierte Hilfe der Johanniter-Malteser Stiftung Aide & Assistance ist weiterhin stark gefragt. Neben unzähligen inländischen Abholungen konnten wir seit Beginn dieses Jahres weitere 41 internationale Hilfstransporte abwickeln, wodurch über 400 Tonnen Hilfsgüter in bedürftige Regionen gelangten. Mit bisher 14 Transporten ist die vom Krieg gebeutelte Ukraine auch 2025 ein Schwerpunkt unserer Tätigkeit. Weitere Transporte sind in Vorbereitung, insbesondere nach Moldawien, Ghana und Senegal.

Zahlreiche Dankesschreiben sind ein berührendes Zeugnis dafür, wie wichtig und wirkungsvoll unsere Hilfe ist. Sie zeigen, dass unsere Unterstützung bei den Menschen in den bedürftigen Regionen nicht nur dringend benötigt, sondern auch von Herzen geschätzt wird.



ER Christoph Neubauer, neuer Stiftungsrat

Erweiterung des Stiftungsrates

Nach vier erfüllten Jahren ist Anna Grabowski, Mitglied des Malteserordens, zur Jahresmitte aus dem Stiftungsrat ausgeschieden.

Mit ihrem grossen Engagement und ihrer Begeisterung hat sie massgeblich dazu beigetragen, unseren Spenderkreis weiter auszubauen und die Stiftung nachhaltig zu stärken, wofür ihr der Stiftungsrat seinen Dank und seine Wertschätzung ausgesprochen hat.



Anna Grabowsky, OSM, ehemalige Stiftungsrätin

Gleichzeitig durfte der Stiftungsrat zwei neue Mitglieder in seine Reihen aufnehmen: Christoph Neubauer, Mitglied des Johanniterordens und selbständiger Jurist, wird künftig die Stiftung in rechtlichen Belangen unterstützen und den Prozess zur ZEWO-Zertifizierung begleiten. Ferdinand Seibert, PhD in Management (HSG) mit langjähriger Tätigkeit in der Finanzindustrie, bringt seine reiche Erfahrung in Akquisition und Kundenpflege ein und übernimmt die Verantwortung für Sponsoring und Spenderbetreuung.

Mit der ZEWO-Zertifizierung in die Zukunft

Die ZEWO-Zertifizierung ist ein wichtiges Gütesiegel für gemeinnützige Organisationen in der Schweiz, welche sich mit Spenden



finanzieren. Die zertifizierten Organisationen müssen 21 strenge Standards erfüllen, die unter anderem eine effiziente Mittelverwendung, öffentliche Rechenschaft und eine klare Kommunikation abdecken. Spenderinnen und Spendern dient das ZEWO-Gütesiegel als vertrauenswürdige Orientierung, um sicherzugehen, dass ihre Beiträge in guten Händen sind. Besonders die öffentliche Hand verlangt für Zuwendungen häufig den Nachweis einer solchen Zertifizierung.

Wir freuen uns, dass wir nach einer Vorabklärung durch die ZEWO bereits die meisten Kriterien für die Zertifizierung erfüllen. Das motiviert uns sehr, den Prozess mit Elan weiterzuverfolgen.

Auch wenn wir schon einiges erreicht haben, wissen wir, dass noch viel mehr zu tun ist. Wir sind weiterhin für jede Unterstützung sehr dankbar, damit noch mehr Hilfsgüter in den bedürftigen Regionen auf der ganzen Welt ankommen!

Daniel Hug, Präsident des Stiftungsrates

La fondation Johanniter-Malteser Stiftung Aide & Assistance affiche des résultats supérieurs à l'an dernier, élargit son Conseil de fondation et vise la certification ZEWO

La fondation Johanniter-Malteser Stiftung Aide & Assistance connaît une nouvelle année couronnée de succès : dès le mois d'octobre, nous avons dépassé nos solides résultats de l'an dernier. Nous avons également élargi notre Conseil de fondation. Nous visons maintenant la certification ZEWO tant convoitée, pour laquelle les premiers jalons sont posés.

L'aide simple et rapide de la fondation Johanniter-Malteser Stiftung Aide & Assistance est toujours très demandée. Outre nos multiples collectes en Suisse, nous avons organisé 41 transports à l'international depuis le début de l'année, ce qui a permis d'acheminer plus de 400 tonnes de biens de première nécessité vers des régions précarisées. Avec 14 transports à ce jour, l'Ukraine, ravagée par la guerre, reste un point fort de nos activités en 2025. D'autres transports sont en préparation, notamment vers la Moldavie, le Ghana et le Sénégal.

De nombreuses lettres de remerciement témoignent avec émotion de l'importance et de l'efficacité de notre aide. Elles montrent que nos livraisons d'urgence auprès de populations dans le besoin est non seulement

nécessaire, mais qu'elle est aussi sincèrement appréciée.

Élargissement du Conseil de fondation

Après quatre années bien remplies, Anna Grabowski, membre de l'Ordre de Malte, a quitté le Conseil de fondation en milieu d'année. Grâce à son engagement sans relâche et à son enthousiasme, elle a largement contribué à développer notre cercle de donatrices et donateurs et à renforcer durablement la fondation. Le Conseil de



Ferdinand Seibert, neuer Stiftungsrat



la fondation tient à lui exprimer ses remerciements et sa reconnaissance.

Par ailleurs, le Conseil de fondation a le plaisir d'accueillir deux nouveaux membres dans ses rangs : Christoph Neubauer, membre de l'Ordre de Saint-Jean et juriste indépendant, apporte désormais son soutien à la fondation pour les questions juridiques et accompagne le processus de certification ZEWO. Ferdinand Seibert, PhD in Management (HSG), actif pendant de nombreuses années dans l'industrie financière, partage sa riche expérience en acquisition et gestion de la relation client, et prend en charge le sponsoring comme le suivi des donatrices et donateurs.

Certification ZEWO en vue

La certification ZEWO est un label de qualité important pour les organisations à but non lucratif en Suisse lorsqu'elles sont financées par des dons. Les organisations certifiées doivent respecter 21 normes strictes, couvrant notamment l'utilisation efficace des ressources, l'obligation de rendre compte de sa gestion et l'adoption d'une communication claire. Le label de qualité ZEWO sert de repère fiable aux donatrices et donateurs pour s'assurer que leurs contributions sont en mains sûres. Les pouvoirs publics, en particulier, exigent souvent une telle certification pour octroyer des subventions.

Nous sommes heureux d'annoncer qu'après une enquête préliminaire de la ZEWO, nous remplissons déjà la plupart des critères de certification, ce qui nous encourage vivement à poursuivre le processus avec enthousiasme.

Même si nous avons déjà fait un bout de chemin, nous savons qu'il reste encore énormément à accomplir. Nous sommes très reconnaissants pour tout soutien, afin de pouvoir acheminer davantage de biens de première nécessité dans les régions précarisées du monde entier !

Daniel Hug, Président du Conseil de fondation



Im Einsatz für die Johanniter-Malteser Stiftung Aide & Assistance, diesmal Johanniter und Malteser paritätisch (v.l.n.r.) : Christoph Neubauer, neugewählter Stiftungsrat (SK Zürich), Verena Vorwerk (Malteserin), Thomas Anton (SK Zürich), Branco von Hoensbroech (Malteser), Angelika Lorenz, Ehefrau von Jan Oliver Lorenz (SK Basel), Wolf Schenk von Stauffenberg (Malteser). Fast jede Woche sind unsere Helfer irgendwo in der Schweiz im Einsatz, bei jedem Wetter und zwischen Genf und St. Gallen.

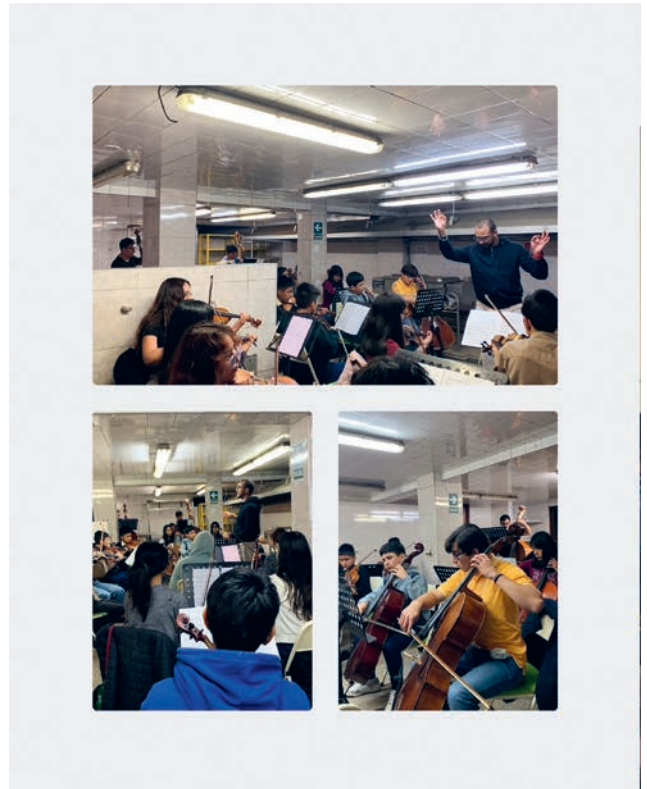
Au service de la Johanniter-Malteser Stiftung Aide & Assistance, cette fois-ci à parts égales entre les bénévoles de Saint-Jean et Malte. De gauche à droite : Christoph Neubauer, nouvellement élu membre du Conseil de la fondation (SC Zurich), Verena Vorwerk (Ordre de Malte), Thomas Anton (SC Zurich), Branco von Hoensbroech (Ordre de Malte), Angelika Lorenz, épouse de Jan Oliver Lorenz (Sc Bâle), Wolf Schenk von Stauffenberg (Ordre de Malte). Presque chaque semaine, nos bénévoles interviennent quelque part en Suisse, par tous les temps, entre Genève et Saint-Gall.

«Con Alma»

Schulalltag bei ARPEGGIO Perú & die Highlights der letzten Monate

Im letzten Bulletin (1_2025) durften wir über das grosse Sommer-Projekt «Mit Pauken und Trompeten» berichten, das mit dem Ende der Ferien Mitte März sein Ende fand. Seither hat wieder der «reguläre» Schulalltag bei ARPEGGIO in Trujillo Einzug gehalten. Und das bedeutet für die 90 Kinder des *Orquesta de Tierra*: wöchentlichen Musikunterricht für die einzelnen Instrumentengruppen durch unsere Musiklehrer und Lehrerinnen. Sie unterrichten Violine, Viola, Cello, Blech-Bläser, Fagott, Querflöte, Percussion. Dazu kommen für alle der Musiktheorie-Unterricht sowie die wöchentlichen Orchesterproben (Tutti oder Sectionales, je nach Repertoire und Schwierigkeitsgrad). Vor Konzerten werden die Proben intensiviert und sind sehr fordernd. Das *Orquesta de Barro* mit seinen ca. 45 Jugendlichen und jungen Erwachsenen probt jeweils sonntags. Beide Orchester werden geleitet und dirigiert durch Jason Vigo. Eine Handvoll jener Kinder aus dem *Orquesta de Tierra*, die ausserordentlich talentiert sind und schneller fortschreiten, dürfen mittlerweile auch im *Orquesta de Barro* mitspielen und auch, sofern es das Programm erlaubt, gemeinsam bei Konzerten auftreten.

Genauso wichtig wie die musikalische Arbeit und Ausbildung ist bei ARPEGGIO, dass die Kinder und Jugendlichen aus randständigen und sozial schwierigen Kontexten erfahren, dass es auf ihre Stimme ankommt; dass sie zählen und wichtig sind; und dass das auch bedeutet, beharrlich, pünktlich und diszipliniert zu sein, sich einzuordnen und ihr Bestes zu geben. Neben den grossen Konzertauftritten, über die nachstehend zu berichten sind, sind die sogenannten «*Noche de Arpeggios*» wichtig. Sie finden jeweils am ersten Samstag des Monats statt. Hier präsentieren sich die Kinder und Jugendlichen in kleinerem Rahmen. Dazu sind ihre Eltern, Geschwister und Freunde eingeladen. Die Konzerte auf kleiner und grosser Bühne sind überaus



Schulalltag bei Arpeggio

wichtig und bedeutsam für die soziale Integration und die Präsentation in der Mitte der Gesellschaft. Es ist ein grosses Glück, dass der Rektor der Universidad Nacional de Trujillo (UNT) ARPEGGIO seine Räumlichkeiten für diese Konzerte zur Verfügung stellt.

In diesem Schulalltag gab und gibt es viele kleine und grosse, persönliche Highlights für die Kinder und Jugendlichen. So verschieden sie für die Einzelnen sein mögen, für ARPEGGIO als soziales Musikprojekt waren es (u.a.) die folgenden Ereignisse, die zeigen, dass über den bezahlten Unterricht hinaus es junge Menschen gibt, die bereit sind, ihre Zeit und ihr Talent ehrenamtlich und unentgeltlich ins Projekt einzubringen, mitzutragen und zum Blühen zu bringen:



Lehrer wie Kinder und Jugendliche fordernde Probenzeit. Das Orchester *Beethoveniana*, welches aus Studierenden der deutschen Universität Bonn besteht und – unterstützt durch das Goethe Institut Perú – in mehreren Städten Perús Konzerte gab, nahm ebenfalls teil. Während seines Besuches in Trujillo besuchten dessen Mitglieder die regulären Proben sowie den Musikunterricht bei ARPEGGIO in Trujillo, was namentlich für die «Kleinen» des *Orquesta de Tierra* eine grossartige Erfahrung war.

P.S. Auf *Facebook* und *Instagram* sind diese Ereignisse mit zahlreichen Fotos mit der Suchfunktion „Arpeggio Perú“ zugänglich. Auch unter meinem (Elke) persönlichen Account auf Facebook sind diese zu finden.

René und Elke Pahud de Mortanges

1. Besuch aus der Schweiz von *Irène Hernández* (Lausanne). Die Schweizerin Irène spielt Trompete und ist Absolventin der Haute École de Musique, Lausanne. Sie war als Freiwillige im August/September zu Besuch bei ARPEGGIO in Trujillo. Sie hat am «normalen» Wochen-Unterricht für die Bläser des *Orquesta de Tierra* und des *Orquesta de Barro* aktiv mitgewirkt, und darüber hinaus auch eine *Masterclass* für alle Fortgeschrittenen angeboten.

2. Verabschiedung der deutschen Zwillinge *Helena und Luisa Culf-Thunert* (*2006), deren Mutter Geigenlehrerin und Fachgruppenleiterin für Streichinstrumente an einer kommunalen Musikschule in Berlin ist. Die beiden haben als Voluntarias von September 2024 bis Ende August 2025 ein soziales Jahr bei ARPEGGIO absolviert und ihre Zeit und ihr musikalisches Können (unter der Anleitung und Begleitung der Musiklehrer und-lehrerinnen von ARPEGGIO Perú) eingebracht.

3. «Con Alma»: ARPEGGIO Perú präsentierte sich im September 2025 am gleichnamigen Festival mit seinen beiden Orchestern. Vorausgegangen war eine intensive und für



«Con Alma»

La vie scolaire chez ARPEGGIO Perú et les moments forts des derniers mois



La vie quotidienne à l'école Arpeggio

Dans notre dernier bulletin (1-2025), nous vous avons parlé du grand projet estival « Mit Pauken und Trompeten » (En fanfare), qui s'est achevé à la fin des vacances, mi-mars. Depuis, la vie scolaire « normale » a repris son cours chez ARPEGGIO à Trujillo. Pour les 90 enfants de l'Orquesta de Tierra, cela signifie des cours de musique hebdomadaires pour chaque groupe d'instruments, dispensés par nos professeurs de musique. Ils enseignent le violon, l'alto, le violoncelle, les cuivres, le basson, la flûte traversière et les percussions. À cela s'ajoutent des cours de solfège pour tous ainsi que des répétitions hebdomadaires avec l'orchestre (tutti ou sectionnelles, selon le répertoire et le niveau de difficulté). Avant les concerts, les

répétitions s'intensifient et sont très exigeantes. L'Orquesta de Barro, qui compte environ 45 adolescents et jeunes adultes, répète tous les dimanches. Les deux orchestres sont dirigés par Jason Vigo. Une poignée d'enfants de l'Orquesta de Tierra, particulièrement talentueux et progressant plus rapidement, sont désormais autorisés à jouer dans l'Orquesta de Barro et, si le programme le permet, à se produire ensemble lors de concerts.

Chez ARPEGGIO, il est tout aussi important que le travail musical et la formation que les enfants et les jeunes issus de milieux marginaux et socialement défavorisés apprennent que leur voix compte, qu'ils comptent et sont importants, et que cela signifie également être persévérant, ponctuel et discipliné, s'intégrer et donner le meilleur de soi-même. Outre les grands concerts, dont il sera question ci-dessous, les « Noche de Arpeggios » sont également importantes. Elles ont lieu le premier samedi de chaque mois. Les enfants et les adolescents s'y produisent dans un cadre plus intimiste. Leurs parents, frères et sœurs et amis y sont invités. Les concerts sur petite et grande scène sont extrêmement importants et significatifs pour l'intégration sociale et la présentation au sein de la société. C'est une grande chance que le recteur de l'Universidad Nacional de Trujillo (UNT) mette ses locaux à la disposition d'ARPEGGIO pour ces concerts.

Dans cette vie scolaire quotidienne, il y a eu et il y a encore de nombreux petits et grands moments forts personnels pour les enfants et les adolescents. Aussi différents soient-ils pour chacun, pour ARPEGGIO en tant que projet musical social, ce sont (entre autres) les événements suivants qui montrent qu'au-delà des cours rémunérés, il y a des jeunes qui sont prêts à consacrer leur temps et leur



talent bénévolement et gratuitement au projet, à le soutenir et à le faire prospérer :

1. Visite de Suisse d'Irène Hernández (Lausanne). Irène, originaire de Suisse, joue de la trompette et est diplômée de la Haute École de Musique de Lausanne. Elle a rendu visite à ARPEGGIO à Trujillo en tant que bénévole en août/septembre. Elle a participé activement aux cours hebdomadaires pour les instrumentistes à vent de l'Orquesta de Tierra et de l'Orquesta de Barro, et a également proposé une master class pour tous les élèves avancés.

2. Départ des jumelles allemandes Helena et Luisa Culf-Thunert (*2006), dont la mère est professeure de violon et responsable du département des instruments à cordes dans une école de musique municipale à Berlin. Les deux jeunes filles ont effectué une année sociale chez ARPEGGIO en tant que bénévoles de septembre 2024 à fin août 2025 et ont mis à profit leur temps et leurs compétences musicales (sous la direction et l'accompagnement des professeurs de musique d'ARPEGGIO Perú).



Helena et Luisa



Beethovenianer zu Besuch im Unterricht bei ARPEGGIO

Les Beethoveniens en visite dans les cours d'ARPEGGIO

3. « Con Alma » : ARPEGGIO Perú s'est présenté avec ses deux orchestres en septembre 2025 au festival du même nom. Cette représentation a été précédée d'une période de répétitions intensive et exigeante pour les enseignants, les enfants et les adolescents. L'orchestre Beethoveniana, composé d'étudiants de l'université allemande de Bonn et soutenu par le Goethe Institut Perú, a également participé à plusieurs concerts dans différentes villes du Pérou. Lors de leur séjour à Trujillo, ses membres ont assisté aux répétitions régulières et aux cours de musique d'ARPEGGIO à Trujillo, ce qui a été une expérience formidable, notamment pour les « petits » de l'Orquesta de Tierra.

P.S. Ces événements sont accessibles sur Facebook et Instagram avec de nombreuses photos à l'aide de la fonction de recherche « Arpeggio Perú ». Vous pouvez également les trouver sur mon compte personnel (Elke) sur Facebook.

René und Elke Pahud de Mortanges



Finanzhilfe des Bundes für Villa YoYo Schweiz – ein Zeichen der Anerkennung und Glaubwürdigkeit

Das Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV) hat Villa YoYo Schweiz für das Jahr 2025 erneut eine Finanzhilfe zugesprochen. Diese Entscheidung ist weit mehr als eine materielle Unterstützung – sie stellt eine wichtige Anerkennung der Qualität und der gesellschaftlichen Relevanz der Arbeit von Villa YoYo dar.

Dem Entscheid vorausgegangen ist eine intensive Vorbereitungsarbeit des Vorstands von Villa YoYo Schweiz, insbesondere von Vorstandsmitglied Gabrielle Perregaux. Im Zentrum stand dabei die Aufgabe, die vielfältigen Aktivitäten und Strukturen der lokalen Villa YoYo in der ganzen Schweiz zusammenzuführen und statistisch zu erfassen. Diese Daten bilden die Grundlage des Antrags und zeigen die Breite und Wirkung der ausserschulischen Arbeit, die an jedem Standort geleistet wird. Kinder und Jugendliche erhalten Raum, Begleitung und Unterstützung in einem geschützten, offenen Rahmen.

Die Anforderungen des BSV sind hoch und umfassen klare Qualitätskriterien zur Förderung der ausserschulischen Arbeit nach dem Bundesgesetz (KJFG) und der entsprechenden Verordnung (KJFV). Der positive Entscheid belegt, dass Villa YoYo Schweiz diese Kriterien erfüllt – ein Vertrauensbeweis, der weit über die finanzielle Ebene hinausgeht.

Für Villa YoYo Schweiz ist diese Anerkennung durch den Bund ein wichtiges Zeichen nach aussen: Sie bestätigt die Verlässlichkeit der Strukturen, die Professionalität des Engagements und die Nachhaltigkeit der Arbeit, die Tag für Tag von Mitarbeitenden und Freiwilligen in den lokalen Villa YoYo geleistet wird.

Michael Renk

Aide financière de la Confédération pour Villa YoYo Suisse – un signe de reconnaissance et de crédibilité

L'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) a de nouveau accordé une aide financière à Villa YoYo Suisse pour l'année 2025. Cette décision est bien plus qu'un soutien matériel : elle représente une reconnaissance importante de la qualité et de la pertinence sociale du travail de Villa YoYo.

Cette décision a été précédée d'un travail préparatoire intensif de la part du comité directeur de Villa YoYo Suisse, en particulier de la part de Gabrielle Perregaux, membre du comité. L'objectif principal était de regrouper et de recenser statistiquement les diverses activités et structures des Villa YoYo locales dans toute la Suisse. Ces données constituent la base de la demande et montrent l'étendue et l'impact du travail extrascolaire effectué sur chaque site. Les enfants et les jeunes bénéficient d'un espace, d'un accompagnement et d'un soutien dans un cadre protégé et ouvert.

Les exigences de l'OFAS sont élevées et comprennent des critères de qualité clairs pour la promotion du travail extrascolaire conformément à la loi fédérale (LPAJ) et à l'ordonnance correspondante (OPAJ). La décision positive prouve que Villa YoYo Suisse répond à ces critères – une preuve de confiance qui va bien au-delà du simple aspect financier.

Pour Villa YoYo Suisse, cette reconnaissance par la Confédération est un signe important vers l'extérieur : elle confirme la fiabilité des structures, le professionnalisme de l'engagement et la durabilité du travail accompli jour après jour par les employés et les bénévoles dans les Villa YoYo locales.

Michael Renk



Neue Einsätze in der Subkom-mende Basel

Das Projekt «Dornach tischt auf» läuft seit 1 ½ Jahren erfolgreich. Wir verteilen hauptsächlich Lebensmittel an bedürftige Personen im Kreis Dornach/Gempen/Hochwald jeden Mittwochnachmittag im Gemeinschaftssaal der Reformierten Kirche in Dornach. Die Güter bekommen wir von der Schweizer Tafel geliefert, holen andere auch direkt vom Obst- und Gemüse Grosshändler Iseppi, von der Prodega in Reinach, und gelegentlich direkt von Bauernhöfen. Aktuell versorgt der Verein DTA wöchentlich um 40 Familien, Geflüchtete von Syrien und Kongo aber hauptsächlich aus der Ukraine. Nachdem Schweizer auf Sozialhilfe oft Schwellenangst zu uns zu kommen spüren, bringt eine Freiwillige Gemüse und Brot «en gros» zu einem Wohnhaus im «Arbeiter-quartier» Dornachs, wo sie selbst wohnt. Es wird dort an Bedürftige verteilt.



Team DTA : Wolfgang Müller, Evelyn Borer, Ehepaar Cunningham

Der Vorstand vom Verein besteht aus RR James Cunningham, Präsident, und Claudia Cunningham, Geschäftsführerin, sowie Wolfgang Müller, katholischer Diakon und Seelsorger unserer Region, und Evelyn Borer, Reformierte Kirchenpräsidentin von Dornach, Präsidentin von «Mission 21» in Basel, Synodalratspräsidentin der Reformierten

Kirche des Kantons Solothurn, und Präsidentin der Synode der Evangelisch-reformierten Kirche der Schweiz. Finanzielle Unterstützung bekommen wir von der Gemeinde Dornach und lokalen Stiftungen.

ER Stephan Schwarz und ER Oliver Lorenz, der neue Präsident der JHGS-Basel, bereiten ein Mentoring-Modell vor. Ziel ist Orientierung und Werte an Jugendlichen aus schwierigen Verhältnissen zu vermitteln und ihnen helfen, Selbstverantwortung und Stabilität zu entwickeln.

James Cunningham

Nouvelles missions

Le projet « Dornach tischt auf » (Dornach met la table) fonctionne avec succès depuis un an et demi. Nous distribuons principalement des denrées alimentaires aux personnes dans le besoin dans la région de Dornach/Gempen/Hochwald tous les mercredis après-midi dans la salle communautaire de l'église réformée de Dornach. Les denrées nous sont livrées par la Schweizer Tafel, mais nous en récupérons également directement auprès du grossiste en fruits et légumes Iseppi, de la Prodega à Reinach et, parfois, directement auprès des fermes.

Actuellement, l'association DTA approvisionne chaque semaine environ 40 familles, des réfugiés de Syrie et du Congo, mais principalement d'Ukraine. Comme les Suisses bénéficiant de l'aide sociale hésitent souvent à venir nous voir, une bénévole apporte des légumes et du pain « en gros » dans un immeuble du « quartier ouvrier » de Dornach, où elle habite elle-même. Ces denrées y sont distribuées aux personnes dans le besoin.

Le comité directeur de l'association est composé de RR James Cunningham, président, et Claudia Cunningham, directrice générale, ainsi que de Wolfgang Müller, diacre catholique et aumônier de notre région, et Evelyn Borer, présidente de l'Église réformée de Dornach, présidente de « Mission 21 » à Bâle, présidente du Conseil synodal de l'Église réformée du canton de



Soleure et présidente du Synode de l'Église évangélique réformée de Suisse. Nous recevons un soutien financier de la commune de Dornach et de fondations locales.

ER Stephan Schwarz et ER Oliver Lorenz, le nouveau président de la JHGS-Basel, préparent un modèle de mentorat. L'objectif est de transmettre des valeurs et des repères aux jeunes issus de milieux défavorisés et de les aider à développer leur sens des responsabilités et leur stabilité.

James Cunningham

Unser Schweizer Johanniter-Hilfswerk: Lasst Bilder sprechen!

“It is amazing what you can accomplish if you do not care who gets the credit.” (Harry S. Truman). Das ist wahrscheinlich der Schlüssel zum Erfolg unseres neuen Hilfswerks Johanniter-Malteser Stiftung Aide & Assistance. Die Zusammenarbeit war von Anfang an geprägt durch den Willen, Bedürftigen zu dienen und dabei nicht zu fragen, wer was dazu beigetragen hat, egal ob Johanniter, ob Malteser, ob Ordensmitglied oder ob «einfacher» Unterstützer. Das (Zwischen-) Ergebnis finde ich beeindruckend. Lesen Sie dazu den Beitrag auf Seite 5 unseres Ritterbruders Daniel Hug, Präsident des Stiftungsrats.

Es ist eine Freude zu «*sehen*», mit welchem Einsatzwillen und mit welcher Uneigennützigkeit sich Johanniterbrüder und deren Entourage an allen Ecken und Enden unseres Hilfswerks engagieren. Deswegen lasse ich in dieser Ausgabe des Bulletins *Bilder sprechen*, denn: Das lässt sich nicht in Worte fassen! Versäumen Sie dabei nicht, auch die Beiträge der Ritterbrüder James Cunningham (über «sein» neues Projekt «Dornach tischt auf») auf Seite 13, René Pahud de Mortanges (zusammen mit seiner Frau Elke, über das Projekt «Arpeggio» in Peru) auf Seite 8 sowie Michael Renk (über die Zusammenarbeit von Villa YoYo Schweiz mit dem BSV Bundesamt für Sozialversicherung) auf Seite 12 zu lesen.



Das reich gedeckte Tischlein der von Johannitern und Maltesern gemeinsam betriebenen «*Tischlein deck dich*»-Abgabestelle in Zürich-Altstetten, unmittelbar vor der Verteilung an rund 60 bedürftige Familien. Jeden Montagnachmittag wird von jeweils sieben Helfern die angelieferte Ware «aufgebaut» und dann an die Berechtigten persönlich verteilt. Damit der Betrieb zuverlässig sichergestellt ist, besteht das Team aus insgesamt rund 35 Helfern: Johanniter, Malteser und Freunde.

Aber wo ist der Johanniter auf dem Bild? Er steht in aller Diskretion hinter der Kamera.

La table, richement garnie du centre de distribution «*Table Couvre-toi*» à Zurich-Altstetten, géré conjointement par les bénévoles de Saint-Jean et Malte, juste avant la répartition à environ 60 familles dans le besoin. Chaque lundi après-midi, sept bénévoles trient et «*arrangent*» les marchandises livrées, puis les distribuent personnellement aux bénéficiaires. Afin de garantir le bon déroulement du service, l'équipe compte au total environ 35 bénévoles de Saint-Jean, de Malte et amis.

Mais où se trouve le Johanniter sur la photo ? Il se tient discrètement derrière l'appareil photo.

Thomas Vorwerk, Präsident des Schweizer Johanniter-Hilfswerks



Notre Œuvre d'Entraide de Saint-Jean en Suisse : laissez parler les images !

“It is amazing what you can accomplish if you do not care who gets the credit.” (Harry S. Truman). C'est probablement la clé du succès de notre nouvelle Johanniter-Malteser Stiftung Aide & Assistance. Dès le début, notre collaboration a été marquée par le désir d'aider aux personnes dans le besoin, sans demander qui avait contribué à cette aide, si le matériel et les contacts provenaient du côté Saint-Jean ou de Malte, de membres de l'Ordre ou de volontaires et sympathisants. Le résultat (provisoire) est impressionnant. Lisez à ce sujet l'article de notre Confrère Daniel Hug, Président du Conseil de la fondation.

C'est une joie de *voir* avec quel engagement et quel altruisme nos Confrères et leur entourage s'investissent dans tous les domaines de notre Œuvre d'Entraide. Dans ce numéro du bulletin, les images parlent d'elles-mêmes, sans qu'il soit possible de les décrire avec des mots ! Ne manquez pas non plus les articles de nos Confrères James Cunningham (sur « son » nouveau projet « Dornach tischt auf »), René Pahud de Mortanges (avec son épouse Elke, sur le projet « Arpeggio » au Pérou) et Michael Renk (sur la collaboration entre Villa YoYo Suisse et l'OFAS, l'Office fédéral des assurances sociales).

Thomas Vorwerk, Président de l'Œuvre d'Entraide de Saint-Jean Suisse



Der neue JHGS-Vorsitzende Georg Jonkin mit Villa YoYo Kindern: Nach dem Vorbild der Genfer Initiative «Samedi Saint-Jean» unternehmen seit einiger Zeit auch Basler und Zürcher Johanniter Ausflüge mit von Villa YoYo betreuten Kindern. Georg Jonkin wurde in der Jahres-Mitgliederversammlung der JHGS Johanniter-Hilfsgemeinschaft Schweiz am 12. Mai 2025 zum neuen Vorsitzenden gewählt. Die JHGS ist die für die regionale Hilfstätigkeit zuständige «Tochterorganisation» und nicht zu verwechseln mit unserem Schweizer Johanniter-Hilfswerk, das weiterhin von Thomas Vorwerk geleitet wird.

Le nouveau président du SES, Georg Jonkin, avec les enfants d'une Villa YoYo : suivant l'exemple de l'initiative genevoise « Samedi Saint-Jean », nos bénévoles à Bâle et à Zurich organisent depuis quelque temps des excursions avec les enfants pris en charge par Villa YoYo. Georg Jonkin a été élu Président du SES Service d'Entraide de Saint-Jean Suisse lors de son Assemblée des Membres annuelle le 12 mai 2025. Le SES est une « organisation filiale » de notre Œuvre d'Entraide de Saint-Jean Suisse, dirigée toujours par Thomas Vorwerk. Le SES est l'organisme chargé de l'aide régionale.



Impressum

Herausgeber:

Schweizerische Kommende des
Johanniterordens

Commanderie Suisse de l'Ordre de
Saint-Jean

Theaterplatz 7, 3011 Bern

Regierender Kommendator:

Daniel Gutscher

Redaktion:

RR Johannes v. Heyl

johannes@vonheyhl.org

Satz:

RR Ludwig Graf Yorck

ludwig.yorck@me.com

Druck: Typotron St Gallen

Sämtliche Fotos wurden privat von den
Mitgliedern der Schweizerischen Kommende des
Johanniterordens zur Verfügung gestellt.



Wallfahrtskirche San Romerio im Val Poschiavo
Église de pèlerinage S. Romerio dans le Val Poschiavo

Am 17. Januar 2026 plant unsere
Johanniter-Malteser Stiftung Aide &
Assistance den «10. Sammeltag zu Gunsten
der Ukraine» in unserem Lager in Embraport
bei Zürich

Terminvorschau

Rittertag in Neuchâtel 8./9. Mai 2026,
Durchführung SC Neuchâtel
Seminar in Montmirail (Planung und
Durchführung: SC Bern): 7./8. November
2025

Le Rittertag prochain aura lieu le 8 et 9 mai
2026 à Neuchâtel, organisé par la SC
Neuchâtel

Le séminaire annuel 2025 aura lieu les 7 et 8
novembre à Montmirail. Il organisé par le SC
de Berne.

Spenden für das Hilfswerk Dons pour l'OE

Beneficiary:
Schweiz.Kommende des Johanniterordens, Bern

IBAN: CH58 0900 0000 3003 7095 1
BIC: POFICHBEXXX